

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950.

Projet de loi ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1950 et reportant au 30 juin 1950 la clôture des opérations de recettes et de dépenses relatives à l'exercice 1949.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1950 sont ouverts, savoir :

A. Pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses résultant de la guerre.

Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette Publique . fr. 1.050.000.000

Au Ministère des Finances, pour les Dotations 36.000.000

Au Ministère des Finances, pour les Non-Valeurs et remboursements. 526.000.000

Au Premier Ministre pour ses services 105.000.000

Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions. 42.000

Au Ministère de la Justice. . . . 246.000.000

Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions 207.000

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

275 (Session de 1949-1950) : Projet de loi ;

286 (Session de 1949-1950) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

8 mars 1950.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1949-1950.

Ontwerp van wet tot opening van nieuwe voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1950 en verschuivend tot 30 Juni 1950 het afsluiten van de verrichtingen van ontvangsten en uitgaven betreffende het dienstjaar 1949.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

EERSTE ARTIKEL.

Voorlopige kredieten, aan te rekenen op de begrotingen van het dienstjaar 1950, zijn geopend, te weten :

A. Voor de gewone uitgaven en voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Rijksschuld. fr. 1.050.000.000

Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën. 36.000.000

Aan het Ministerie van Financiën, voor de Kwade Posten en Terugbetalingen 526.000.000

Aan de Eerste-Minister, voor zijn Diensten 105.000.000

Aan de Eerste-Minister, voor de Dienst der Pensioenen 42.000

Aan het Ministerie van Justitie . 246.000.000

Aan het Ministerie van Justitie, voor de Dienst der Pensioenen . . 207.000

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

275 (Zitting 1949-1950) : Wetsontwerp ;

286 (Zitting 1949-1950) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

8 Maart 1950.

Au Ministère de l'Intérieur . . .	986.000.000	Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken	986.000.000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions	12.000	Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst der Pensioenen	12.000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur . .	90.000.000	Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	90.000.000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, pour le Service des Pensions	60.000	Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, voor de Dienst der Pensioenen	60.000
Au Ministère de la Défense Nationale	948.000.000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	948.000.000
Au Ministère de la Défense Nationale :		Aan het Ministerie van Landsverdediging :	
pour la Gendarmerie	154.000.000	voor de Rijkswacht	154.000.000
pour le Service des Pensions	1.508.000	voor de Dienst der Pensioenen	1.508.000
Au Ministère des Colonies	10.800.000	Aan het Ministerie van Koloniën	10.800.000
Au Ministère des Colonies, pour le Service des Pensions	22.000	Aan het Ministerie van Koloniën, voor de Dienst der Pensioenen	22.000
Au Ministère de l'Agriculture	66.000.000	Aan het Ministerie van Landbouw	66.000.000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions	26.000	Aan het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst der Pensioenen	26.000
Au Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes	290.000.000	Aan het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand	290.000.000
Au Ministère des Affaires Economiques, et des Classes Moyennes, pour le Service des Pensions	36.000	Aan het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, voor de Dienst der Pensioenen	36.000
Au Ministère des Communications	746.000.000	Aan het Ministerie van Verkeerswezen	746.000.000
Au Ministère des Communications, pour le Service des Pensions	1.314.000	Aan het Ministerie van Verkeerswezen, voor de Dienst der Pensioenen	1.314.000
Au Ministère des Travaux Publics	306.000.000	Aan het Ministerie van Openbare Werken	306.000.000
Au Ministère des Travaux Publics, pour le Service des Pensions	540.000	Aan het Ministerie van Openbare Werken, voor de Dienst der Pensioenen	540.000
Au Ministère de la Reconstruction	198.000.000	Aan het Ministerie van Wederopbouw	198.000.000
Au Ministère de la Reconstruction, pour le Service des Pensions	1.200	Aan het Ministerie van Wederopbouw, voor de Dienst der Pensioenen	1.200
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	500.000.000	Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	500.000.000

Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, pour le Service des Pensions	486.000.000	Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor de Dienst der Pensioenen	486.000.000
Au Ministère de l'Instruction Pu- blique	920.000.000	Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	920.000.000
Au Ministère de l'Instruction Pu- blique, pour le Service des Pensions.	202.000	Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor de Dienst der Pen- sioenen	202.000
Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille	308.000.000	Aan het Ministerie van Volksge- zondheid en van het Gezin	308.000.000
Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille, pour le Service des Pensions	34.000	Aan het Ministerie van Volksge- zondheid en van het Gezin, voor de Dienst der Pensioenen	34.000
Au Ministère des Finances. . . .	820.000.000	Aan het Ministerie van Financiën.	820.000.000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions	1.018.000.000	Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Pensioenen . . .	1.018.000.000
<i>B. Pour les dépenses extraordinaires :</i>		<i>B. Voor de buitengewone uitgaven :</i>	
Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette Publique. fr.	675.000.000	Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Rijksschuld. fr.	675.000.000
Au Ministère de la Justice. . . .	80.000	Aan het Ministerie van Justitie . .	80.000
Au Ministère de l'Intérieur . . .	2.400.000	Aan het Ministerie van Binnen- landse Zaken	2.400.000
Au Ministère des Affaires Etran- gères et du Commerce Extérieur .	6.500.000	Aan het Ministerie van Buiten- landse Zaken en Buitenlandse Han- del	6.500.000
Au Ministère de la Défense Natio- nale.	416.000.000	Aan het Ministerie van Landsver- dediging	416.000.000
Au Ministère des Colonies. . . .	24.000.000	Aan het Ministerie van Koloniën.	24.000.000
Au Ministère de l'Agriculture. . .	2.400.000	Aan het Ministerie van Landbouw	2.400.000
Au Ministère des Affaires Econo- miques et des Classes Moyennes .	1.900.000	Aan het Ministerie van Econo- mische Zaken en Middenstand . .	1.900.000
Au Ministère des Communica- tions	442.000.000	Aan het Ministerie van Verkeers- wezen	442.000.000
Au Ministère des Travaux Publics.	1.330.000.000	Aan het Ministerie van Openbare Werken.	1.330.000.000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	300.000.000	Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	300.000.000
Au Ministère de l'Instruction Pu- blique	800.000	Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	800.000
Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille	266.000.000	Aan het Ministerie van Volksge- zondheid en van het Gezin	266.000.000
Au Ministère des Finances . . .	72.000.000	Aan het Ministerie van Financiën.	72.000.000

ART. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Exception faite :

1^o pour le paiement de la contribution de l'Etat afférente à l'allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger (art. 31-4 du projet de budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1950);

2^o pour la constitution d'un fonds en vue d'assurer le fonctionnement de l'Office Central des Fourmures (art. 409 du projet de budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1950).

ART. 3.

Par dérogation aux dispositions de la loi du 9 avril 1935, modifiant l'article 2, alinéa 3, de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les opérations relatives au recouvrement de produits, à la liquidation et à l'ordonnancement des dépenses de l'exercice 1949 pourront se prolonger jusqu'au 30 juin 1950.

Seront toutefois rattachées à l'exercice 1950 les perceptions effectuées du 1^{er} avril 1950 au 30 juin 1950 en apurement des rappels de droits enrôlés en 1949 et des impôts restant à recouvrer sur les rôles des exercices 1948 et antérieurs.

ART. 4.

Peuvent être accordés d'office et ordonnancés jusqu'au 30 juin 1950, les remboursements d'impôts versés à la source, résultant de la régularisation au titre de l'exercice 1949, en ce qui concerne les revenus visés aux articles 15, § 1, et 25, § 1, 2^o, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

ART. 5.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} avril 1950.

Bruxelles, le 8 mars 1950.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Er is uitzondering :

1^o voor de Rijksbijdrage in verband met de tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in het buitenland te werk gestelde grensarbeiders (art. 31-4 van het ontwerp van begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1950);

2^o voor het oprichten van een fonds ten einde de werking van het Centraal Bureau voor Benodigheden te verzekeren (art. 409 van het ontwerp van begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1950).

ART. 3.

Bij afwijking van de bepalingen van de wet van 9 April 1935, houdende wijziging van artikel 2, alinea 3, der wet van 15 Mei 1846, op 's Rijks comptabiliteit, mogen de verrichtingen betreffende het invorderen van de opbrengsten, het vereffenen en het betaalbaar stellen van de uitgaven van het dienstjaar 1949 voortgezet worden tot en met 30 Juni 1950.

Worden echter aan het dienstjaar 1950 gehecht, de inningen gedaan tussen 1 April 1950 en 30 Juni 1950 tot aanzuivering van de navorderingen van in 1949 ten kohiere gebrachte rechten en van de belastingen die nog moeten ingevorderd worden op de kohieren van de dienstjaren 1948 en vorige.

ART. 4.

Mogen tot 30 Juni 1950 van ambtswege verleend en geordonnanceerd worden, de terugbetalingen van belastingen aan de bron gestort, welke blijken uit de regularisatie voor het dienstjaar 1949, wat betreft de inkomsten bedoeld in artikelen 15, § 1, en 25, § 1, 2^o, der samengeschatte wetten op de inkomstenbelastingen.

ART. 5.

Deze wet treedt in werking op 1 April 1950.

Brussel, 8 Maart 1950.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

F. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.

C. HEGER.